

英 汉 对 照

国际贸易商品分类

中 华 人 民 共 和 国

郑 州
青 岛

进 出 口 商 品 检 验 局 编 译

前 言

国际贸易商品分类是各个国家制定贸易政策、征收关税、进行贸易管理和贸易统计所需要的。目前，国际公认并广泛采用的国际贸易商品分类主要是两个：“关税合作理事会分类目录”和“联合国国际贸易标准分类”。前者约有150个国家和地区采用来制定本国海关税则；后者是联合国各成员国进行贸易统计使用的。这两个分类系统均是由专门委员会，经许多专家研究编制成的，并经过不断地修订和完善，具有相当的科学性和完整性。

目前，随着我国对外贸易的发展，在进出口业务、商情调研、市场及关税研究、海关管理、世界经济分析、贸易统计等工作中越来越多地涉及到“关税合作理事会分类目录”及“联合国国际贸易标准分类”。我们结合日常工作具体研究了国际贸易商品分类问题，并将“关税合作理事会分类目录”全文译出。现将译文和它的英文本及“联合国国际贸易标准分类”的有关资料汇编成册，做为内部资料，供有关人员使用。

本资料英汉对照部分及第二部分的中文由郑州进出口商品检验局张干夫同志翻译，其余部分由青岛进出口商品检验局于敦贞、戴洪敏同志整理。参加全书审定的有青岛进出口商品检验局汤兴裕、张鹤卿等同志。水平有限、舛错难免、欢迎指正。

总 目

前言

第一部分 关税合作理事会分类目录(英汉对照)

第二部分 关税合作理事会分类目录释类规则解释..... 344

第三部分 《关税合作理事会分类目录》及联合国《国际贸易标准分类》的由来、特征、沿革及应用..... 350

附录 1 361

附录 2 361

RULES FOR THE INTERPRETATION OF THE NOMENCLATURE

Interpretation of the Nomenclature shall be governed by the following principles:

1. — The titles of Sections, Chapters and sub-Chapters are provided for ease of reference only; for legal purposes, classification shall be determined according to the terms of the headings and any relative Section or Chapter Notes and, provided such headings or Notes do not otherwise require, according to the following provisions.
2. — (a) Any reference in a heading to an article shall be taken to include a reference to that article incomplete or unfinished, provided that, as imported, the incomplete or unfinished article has the essential character of the complete or finished article. It shall also be taken to include a reference to that article complete or finished (or falling to be classified as complete or finished by virtue of this Rule) imported unassembled or disassembled.
(b) Any reference in a heading to a material or substance shall be taken to include a reference to mixtures or combinations of that material or substance with other materials or substances. Any reference to goods of a given material or substance shall be taken to include a reference to goods consisting wholly or partly of such material or substance. The classification of goods consisting of more than one material or substance shall be according to the principles of Rule 3.
3. — When for any reason, goods are, *prima facie*, classifiable under two or more headings, classification shall be effected as follows:
 - (a) The heading which provides the most specific description shall be preferred to headings providing a more general description.
 - (b) Mixtures, composite goods consisting of different materials or made up of different components, and goods put up in sets, which cannot be classified by reference to 3 (a), shall be classified as if they

关税合作理事会分类目录释类

规

则

规则 1 各类各章及分章的标题仅供查阅方便；为了法律的目的，商品应按照税目条文，有关的类注释或章注释归类，在这些税目和注释无另行规定时，按照以下规定归类。

规则 2 (a) 一税目述及某种商品时，包括该商品的非完整品或未制成品，只要在进口时这些非完整品或未制成品具备完整商品或制成商品的本质特征。还包括未装配起来或拆卸开进口的完整品或制成品（或按照本规则可做好完整品或制成品归类的商品）。

(b) 一税目述及某种材料或物质时，包括该种材料或物质与其他材料或物质的混合物或组合物。凡述及由一种指定材料或物质构成的商品时，包括完全或部分由该种材料或物质构成的商品。由一种以上的材料或物质构成的商品应按照规则 3 的原则归类。

规则 3 不论何种原因，商品看起来可以归属于一个以上的税目时，应按照以下原则归类：

(a) 给以最明确描述的税目，在归类选择中优先于给以较概括描述的税目。

(b) 多种材料构成的或多种零件制成的混合或组合商品，以及配成套的商品，不能按照规则 3 (a) 归类时，应当按照赋予它们本质特征的材料或零件（在这个标准适用的范围内）归类。

consisted of the material or component which gives them their essential character, insofar as this criterion is applicable.

(c) When goods cannot be classified by reference to 3 (a) or 3 (b), they shall be classified under the heading which occurs latest among those which equally merit consideration.

4. — Goods not falling within any heading of the Nomenclature shall be classified under the heading appropriate to the goods to which they are most akin.

(c) 不能按照规则 3 (a) 或 3 (b) 进行归类的商品, 在给以同等考虑的包含该商品的税目中, 应归类于最末一个税目。

规则 4 非属本分类目录中任何税目的商品, 应当归类于与其最类似的商品相对应的税目中。

Section 1

LIVE ANIMALS; ANIMAL PRODUCTS

Chapter 1

Live animals.

Notes.

1. — This Chapter covers all live animals except:
 - (a) Fish, crustaceans and molluscs, of headings Nos. 03.01 and 03.03;
 - (b) Microbial cultures and other products of heading No. 30.02; and
 - (c) Animals of heading No. 97.08.English text only:
2. — Any reference in this Chapter to a particular genus or species, except where the context otherwise requires, includes a reference to the young of that genus or species.
 - 01.01 Live horses, asses, mules and hinnies.
 - 01.02 Live animals of the bovine species.
 - 01.03 Live swine.
 - 01.04 Live sheep and goats.
 - 01.05 Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls.
 - 01.06 Other live animals.

Chapter 2

Meat and edible meat offals.

Note.

This Chapter does not cover:

- (a) Products of the kinds described in headings Nos. 02.01, 02.02, 02.03, 02.04 and 02.06, unfit or unsuitable for human consumption;
- (b) Guts, bladders or stomachs of animals (heading No. 05.04) and animal blood (heading No. 05.15); or

目 录

关税合作理事会分类目录释类规则

第一类 活动物和动物产品	3
第1章 活动物	3
第2章 肉类和食用杂碎	3
第3章 鱼类、甲壳动物和软体动物	5
第4章 乳品、蛋品和天然蜂蜜；他处未列明的食用动物产品	5
第5章 他处未列明的动物产品	7
第二类 植物产品	11
第6章 活树和其他活植物；植物球茎、根及类似物；剪枝花和装饰用植物叶	11
第7章 蔬菜、食用根和块茎	11
第8章 食用水果和坚果；瓜类及柑桔类水果果皮	13
第9章 咖啡、茶、马黛茶和香辛料	15
第10章 粮谷	17
第11章 粮谷加工业产品；麦芽和淀粉；面筋；土木香粉(菊粉)	17
第12章 油料籽及油果；杂项籽粒、种子及果实；工业及药用植物； 桔秆及饲料	21
第13章 虫胶；树胶、树脂和其他植物汁液及提取物	23
第14章 植物编结材料；他处未列明的植物产品	25
第三类 动植物油脂及其分解制品；食用油脂；动植物蜡	29
第15章 动植物油脂及其分解制品；食用油脂；动植物蜡	29
第四类 食品、饮料、酒及醋；烟草	33
第16章 肉类、鱼类、甲壳动物及软体动物制成品	33
第17章 糖和糖果制品	33
第18章 可可和可可制品	35
第19章 粮谷、面粉或淀粉制成品；糕点制品	35
第20章 蔬菜、水果或植物其他部分的制成品	37
第21章 杂项食品	39
第22章 饮料、酒及醋	41
第23章 食品工业残渣及废弃物；饲料制品	43

第24章 烟草	43
第五类 矿产品	45
第25章 盐；硫磺；土料和石料；石膏、石灰和水泥	45
第26章 金属矿石、熔渣及焚烧灰	51
第27章 矿物燃料、石油及其蒸馏产品；沥青物质；矿物蜡	53
第六类 化学工业及相关工业的产品	57
第28章 无机化工产品；贵金属、稀土金属、放射性元素和放射性同位素的有机化合物或无机化合物	57
第29章 有机化工产品	69
第30章 医药	81
第31章 肥料	85
第32章 鞣料和染料提取物；鞣酸及其衍生物；染料、颜料、漆和清漆；油灰和填充材料；墨类	89
第33章 香精油和树脂香膏；香料制品和化妆品洗制品	93
第34章 皂类、有机表面活性剂、洗涤剂、润滑剂、人造蜡、经过加工的蜡、上光蜡和擦净剂、蜡烛及类似品	95
第35章 含蛋白质物质；胶质；酶	97
第36章 炸药；烟火制品；火柴；引火合金；某些易燃制品	99
第37章 照相和电影拍摄用品	101
第38章 杂项化工产品	103
第七类 人造树脂、塑料、纤维素酯和纤维素醚及它们的制成品，橡胶、合成橡胶、油膏及它们的制成品	109
第39章 人造树脂、塑料、纤维素酯和纤维素醚；该类原料制成品	109
第40章 橡胶、合成橡胶、油膏及它们的制成品	113
第八类 生皮、皮革、毛皮及其制品；鞍具及挽具；旅行用品、手提包及类似盛具；肠线（蚕胶丝除外）制品	123
第41章 生皮（毛皮除外）和皮革	123
第42章 皮革制品；鞍具及挽具；旅行用品、手提包及类似盛具；肠线（蚕胶丝除外）制品	125
第43章 毛皮、人造毛皮及其制品	127
第九类 木材和木制品；木炭；软木和软木制品；秸草、茅草和其他编结材料制品；篮筐及条编制品	131
第44章 木材和木制品；木炭	131
第45章 软木和软木制品	137
第46章 秸草、茅草和其他编结材料制品；篮筐制品和条编制品	137
第十类 造纸原料；纸、纸板和纸制品	141

第47章	造纸原料	141
第48章	纸和纸板; 纸浆制品, 纸或纸板制品	141
第49章	书籍、报纸、图画及其他印刷行业的产品; 手写本、打字本和图纸	147
第十一类	纺织原料和纺织制品	153
第50章	丝及废丝	161
第51章	人造纤维(长丝)	161
第52章	含金属的纺织品	163
第53章	羊毛及其他动物毛	165
第54章	亚麻和苧麻	165
第55章	棉花	167
第56章	人造纤维(短丝)	167
第57章	其他植物纺织材料; 纸线及纸线的机织织物	169
第58章	地毯、蹭脚垫、地垫及装饰毯; 起绒织物和绳绒织物; 狭幅织物; 装饰绳带; 网眼织物; 透孔织物; 刺绣制品	171
第59章	棉胎和毡; 线绳、绳索及缆绳; 特种织物; 浸涂织物; 工业用纺织制品	173
第60章	针织和钩编产品	181
第61章	针织或钩编产品除外的用纺织物制成的服装和服装附属用品	183
第62章	其他纺织制成品	185
第63章	旧衣物和其他旧纺织制品; 碎织物	187
第十二类	鞋、帽、雨伞、阳伞、鞭子、马鞭, 及其部件; 加工过的羽毛及羽毛制品; 人造花卉; 人发制品	189
第64章	鞋类、护腿及类似品; 该类制品的部件	189
第65章	帽类及其部件	191
第66章	雨伞、阳伞、手杖、鞭子、马鞭及该类物品部件	193
第67章	加工过的羽毛、羽绒和羽毛、羽绒制品; 人造花卉; 人发制品	193
第十三类	石料、石膏、水泥、石棉、云母及类似材料制品; 陶瓷产品; 玻璃及玻璃制品	197
第68章	石料、石膏、水泥、石棉、云母及类似材料制品	197
第69章	陶瓷产品	201
第70章	玻璃和玻璃制品	205
第十四类	珍珠、宝石和次宝石、贵金属、包镀贵金属, 它们的制成品; 仿制首饰; 硬币	211
第71章	珍珠、宝石和次宝石、贵金属、包镀贵金属, 它们的制成品; 仿制首饰	211
第72章	硬币	219

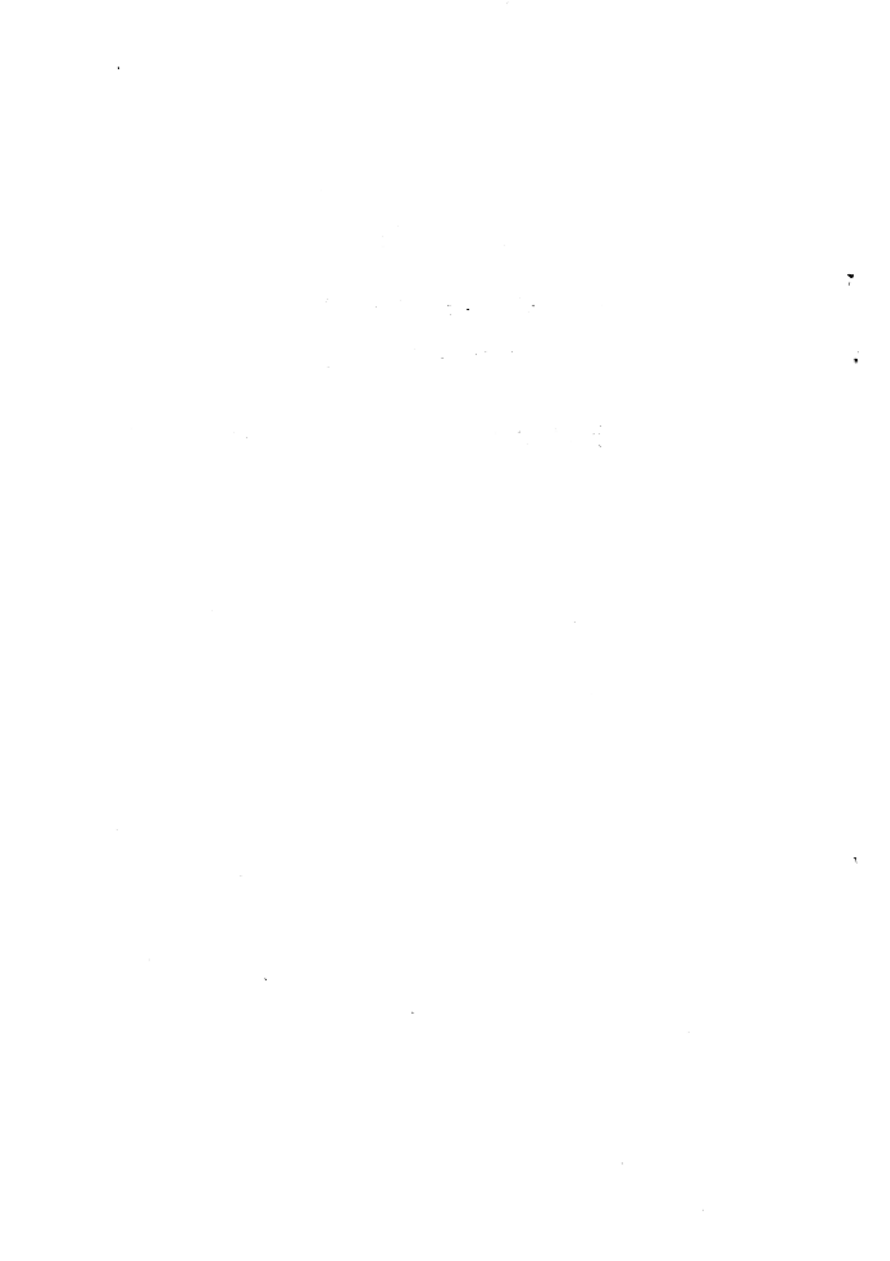
第十五类	贱金属和贱金属制品	221
第73章	钢铁及钢铁制品	225
第74章	铜和铜制品	237
第75章	镍和镍制品	241
第76章	铝和铝制品	245
第77章	镁和镁及其制品	247
第78章	铅和铅制品	249
第79章	锌和锌制品	251
第80章	锡和锡制品	253
第81章	冶金工业的其他贱金属产品及其制品	255
第82章	贱金属制的工具、器械、刀具、餐匙和餐叉及其零件	257
第83章	贱金属杂项制品	261
第十六类	机器、机械、电气设备及其零件	265
第84章	锅炉、机器、机械设备及其零件	269
第85章	电动机、电气设备及其零件	283
第十七类	车辆、航空器、船舶及有关运输设备	293
第86章	铁路和电车道的机车、车辆及其零件；铁路和电车道线路设备及装置；各种非电动的交通信号设备	295
第87章	铁路车辆或有轨电车车辆以外的车辆及其零件	297
第88章	航空器及其零件；降落伞；弹射器及类似的飞机发射装置；地面飞行练习器	301
第89章	船舶漂浮设备	301
第十八类	光学、照相和电影器材，计量、检验和精密仪器，医疗和手术器械及设备；钟表；乐器；录音机或还音机；电视录象录音机或重放设备；它们的零件	303
第90章	光学、照相和电影器材，计量、检验和精密仪器，医疗和手术器械及设备它们的零件	303
第91章	钟表及其零件	313
第92章	乐器；录音机及还音机；电视录象录音机及重放设备；该类制品的零件及附件	315
第十九类	武器、弹药及其零件	321
第93章	武器、弹药及其零件	321
第二十类	杂项制品	325
第94章	家具及其零件；寝具、床垫、床面、坐垫和类似的填充制品	325
第95章	雕刻及模塑材料制品	329
第96章	扫帚、刷子、粉扑和筛子	331

第97章	玩具，游戏和运动用品及其零件.....	333
第98章	杂项制品.....	337
第二十一类	艺术品、收藏品和古物.....	341
第99章	艺术品、收藏品和古物.....	341

第 一 部 分

CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL NOMENCLATURE

关税合作理事会分类目录 **(英汉对照)**



第 一 类

活 动 物 和 动 物 产 品

第 1 章

活 动 物

注释:

1. 本章包括所有活动物，下述动物除外：
 - a) 税目0301和0303的鱼类、甲壳动物和软体动物；
 - b) 税目30·02的微生物培养物和其他产品；和
 - c) 税目97·08的动物。
2. 本章内凡提及某一种属的动物时，除上下文另有规定外，均包括该种属的仔雏。
(本章注释只用于英文本)

- 01·01 活马、驴、马骡和驴骡。
- 01·02 活牛类动物。
- 01·03 活猪。
- 01·04 活绵羊和山羊。
- 01·05 活禽类(仅指鸡、鸭、鹅、火鸡和珍珠鸡)。
- 01·06 其他活动物。

第 2 章

肉 类 和 食 用 杂 碎

注释:

本章不包括:

- (a) 税目02·01、02·02、02·03、02·04和02·06所述不适于人类食用的产品。
- (b) 动物的肠、膀胱、胃(税目05·04)和动物血(税目05·15)。

- (c) Animal fat, other than products of heading No. 02.05 (Chapter 15).
- 02.01 Meat and edible offals of the animals falling within heading No. 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen.
- 02.02 Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen.
- 02.03 Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine.
- 02.04 Other meat and edible meat offals, fresh, chilled or frozen.
- 02.05 Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked.
- 02.06 Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked.

Chapter 3

Fish, crustaceans and molluscs.

Note:

This Chapter does not cover:

- (a) Marine mammals (heading No. 01.06) or meat thereof (heading No. 02.04 or 02.06).
- (b) Fish (including livers and roes thereof), crustaceans and molluscs, dead, unfit or unsuitable for human consumption by reason of either their species or their condition (Chapter 5); or
- (c) Caviar or caviar substitutes (heading No. 16.04).
- 03.01 Fish, fresh (live or dead), chilled or frozen.
- 03.02 Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process.
- 03.03 Crustaceans and molluscs, whether in shell or not, fresh (live or dead), chilled, frozen, salted, in brine or dried; crustaceans, in shell, simply boiled in water.

Chapter 4

Dairy produce; birds' eggs; natural honey;

edible products of animal origin, not elsewhere specified or included.

Notes.

1. — The expression "milk" means full cream or skimmed milk, buttermilk,